



a high achievement of the organic architectural approach. The engineering objects, that are constructed for the purposes of the Olympic Games in 1984, will also in many ways represent a contribution to the engineering knowledge and sports experiences up to now. Especially prominent is the project of the 90 and 70-metre ski-jump on Igman, designed by the brothers Gorišek, as well as the bobsleigh and luge run on Trebević designed by engineer Gorazd Bučar and German engineer and architect Werner Deyle. Instead of separate tracks for the bobsleigh and luge, we are dealing here with the conception of a combined run, and the possibility of using it in multiple ways has been realized by dividing the run into the sections for beginners, bobsleigh and luge riders. This is the innovation in projecting that has provided this object with the title »Model Sarajevo«.

tion d'autres projets annexes. Le village olympique auxiliaire destiné aux compétiteurs des disciplines nordiques à Igman, exprime une magnifique idée de l'architecte Ahmed Džević: il prétend que le «génie du lieu» peut être retrouvé non seulement par une interprétation formelle du style local, mais aussi par une analyse approfondie du caractère général d'une localité et de ses spécificités stylistiques. La disposition spécifique des édifices sur une pente, due à l'analyse du terrain venteux, prouve les résultats d'un haut niveau et d'un concept de l'architecture organique.

Les édifices eux-mêmes, par leur caractère constructif, apporteront, sur bien des points, de nouvelles contributions à l'art de construire et à l'expérience sportive. Il faut particulièrement mentionner le tremplin de 90 et de 70 mètres à Igman (architectes: frères Gorišek) et les pistes de bob et de luge à Trebević (architecte: Gorazd Bučar et Werner Deyle). Au lieu de construire deux pistes différentes, pour le bob et la luge, les architectes ont conçu une piste combinée, répartie en sections pour débutants, pour la luge et le bob. Cette nouveauté de construction des pistes a confirmé le titre de «modèle Sarajevo».

ein Ergebnis der durchstudierten Bedingungen dieses windigen Gebietes ist, kennzeichnen eine grosse Reichweite eines organischen Architekturansatzes.

Auch die baumeisterlichen Objekte, die für den Bedarf der Olympischen Spiele gebaut werden, werden in Vielen einen Beitrag zu den bisherigen baumeisterlichen Kenntnissen und sportlichen Erfahrungen darstellen. Besonders hebt sich der Entwurf der olympischen 90 und 70 Meter Schisprungschanze der Gebrüder Gorišek auf dem Igman sowie die Bob- und Rodelbahn von Ing. Gorazd Bučar und des deutschen Ingenieurs und Architekten Werner Deyle auf dem Trebević hervor. Hierbei handelt es sich um eine kombinierte Bahnkonzeption, statt getrennter Bob- und Rodelbahnen, und die Möglichkeit der Mehrzweckbenutzung ist durch die Einteilung in eine Anfänger-, Rodel- und Bobsektion verwirklicht worden. Das ist jene Neuheit im Entwurf, die diesem Objekt den Namen »Model Sarajevo« eingebracht hat.

čemu će predstavljati doprinos dosadašnjim inženjerskim znanjima i sportskim iskustvima. Posebno se ističe projekt 90 i 70-metarske olimpijske skakaonice na Igmanu braće Gorišek, kao i bob i sankaska staza na Trebeviću inž. Gorazd Bučara i njemačkog inženjera i arhitekta Werner Deyle-a. Ovdje se radi o koncentraciji kombinirane staze, umjesto posebnih staza za bob i sankanje, a mogućnost višenamjenskog korištenja ostvarena je dijeljenjem na sekcije za početnike, sankashe i bobiste. To je ona novina u projektovanju koja je ovom objektu obezbijedila naziv »model Sarajevo«.

